FIN DK S N

DUNGS®
Combustion Controls

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus **Käyttöohje**	**EU-overensstemmelseserklæring** **Brugsvejledning**	**EU-försäkran om överensstämmelse** **Bruksanvisning**	**EU-samsvarserklæring** **Bruksanvisning**
LGV 507/5			
Sähkömagneettinen tuuletusventtiili virrattomana auki (N.O.)	**Lækgas-magnetventil strømløs åben (N.O.)**	**Läckgas-magnetventil strömlös öppen (N.O.)**	**Utluftings-magnetventil strømløs normalt åpen (N.O.)**
Nimellisläpimitat Nominelle dim. Nominell diameter Nominelle diametre		**Rp ¾**	



LGV 507/5
223 849

MC • Edition 11.19 • Nr. 223 849

FIN DK S N

DUNGS®
Combustion Controls

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	EU-overensstemmelseserklæring	EU-försäkran om överensstämmelse	EU-samsvarserklæring
Tuote / Produkt **Produkt / Produkt**	**LGV 507/5**	**Sähkömagneettinen tuuletusventtiili virrattomana auki (N.O.)** **Lækgas-magnetventil strømløs åben (N.O.)** **Läckgas-magnetventil strömlös öppen (N.O.)** **Utluftings-magnetventil strømløs normalt åpen (N.O.)**	
Valmistaja / Producenten **Tillverkare / Produsent**	**Karl Dungs GmbH & Co. KG** **Karl-Dungs-Platz 1** **D-73660 Urbach, Germany**		
vakuuttaa täten, että tässä yhteenvedossa mainitut tuotteet on tarkastettu **EU:n tyyppihyväksyntään** tarkoitetussa tutkimuksessa ja täyttävät seuraavat olennaiset turvallisuusvaatimukset:	bekræfter hermed, at produkterne, som er angivet i denne oversigt, har gennemgået en **EU-typegodkendelsestest** og opfylder de vigtigste sikkerhedskrav i:	intygar härmed att den i denna översikt nämnda produkten har genomgått en **EU-typkontroll** och uppfyller de väsentliga säkerhetskraven i:	bekrefter herved at produktene som er nevnt i denne oversikten har blitt underlagt en **EU-typeprøving** og oppfyller de grunnleggende sikkerhetskravene i:
EU:n kaasulaitedirektiivi 2016/426	**EU-reguleringen for gasapparater 2016/426**	**EU:s gasapparatsförordning 2016/426**	**Forordning om gassapparater (EU) 2016/426**
EU:n painelaitedirektiivi 2014/68	**EU-direktivet for trykapparater 2014/68**	**EU:s tryckkärlsdirektiv 2014/68**	**Forskrift om trykkpåkjent utstyr (EU) 2014/68**
nykyisessä versiossa.	i den gældende udgave.	i sin gällande version.	i den gyldige utgaven.
Jos laitteeseen tehdään muutoksia, joita emme ole hyväksyneet', tämän vakuutuksen voimassaolo päättyy.	Ved ændring af apparatet, som ikke er tilladt af os, mister denne erklæring sin gyldighed.	Om det utan vårt godkännande görs ändringar på apparaten blir denna försäkran ogiltig.	Ved en endring av apparatet som ikke er godkjent av oss, vil denne erklæringen miste sin gyldighet.
EU-tyyppitarkastuksen testausperusteet **Testgrundlag för EU-typegodkendelsestesten** **EU-typkontrollens provningsprincip** **Krav til EU-typeprøving**		**EN 16304** **EN 13611** **ISO 23551-10** **ISO 23550**	
Voimassaoloaika/todistus **Gyldighedstid/certifkat** **Giltighetstid/intyg** **Gyldighetstid/sertifikat**		**2024-07-20** **CE0036**	**2028-04-09** **CE-0123CT1034**
Ilmoitettu laitos **Notificeret organ** **Anmält organ** **Teknisk Kontrollorgan**		**2014/68/EU** **TÜV SÜD Industrie Service GmbH** Westendstraße 199 D-80686 München Germany Notified Body number: 0036	**(EU) 2016/426** **TÜV SÜD Product Service GmbH** **Zertifizierstellen** Ridlerstraße 65 D-80339 München Germany Notified Body number: 0123
Laadunvarmistusjärjestelmän valvonta **Overvågning af QS-systemet** **Övervakning av kvalitetssäkringssystemet** **Overvåking av QS-systemet**		Valittu vaatimustenmukaisuusmenettely: Moduuli B + D Valgt overensstemmelsesvurdering: Modul B+D Valt förfarande för överensstämmelse: Modul B+D Valgt samsvarsprosedyre: Modul B+D	

Dr.-Ing. Karl-Günther Dalsaß,
Toimitusjohtaja / Direktør
Verkställande direktör / Administrerende direktør
Urbach, 2018-04-21

MC • Edition 11.19 • Nr. 223 849

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認證證書 ◆ СЕРТИФИКАТ ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT

Product Service

EU-Type Examination Certificate

No. C5A 18 04 22629 019

Holder of Certificate: **Karl Dungs GmbH & Co. KG**
Karl-Dungs-Platz 1
73660 Urbach
GERMANY

Product: **Fittings (Gas)**
Automatic vent valve

Model(s): **Series LGV**

Parameters: Valid from 2018-04-21
PIN CE-0123CT1034

for further information see annex

Tested according to: DIN EN 16304:2013
DIN EN 13611:2011
ISO 23551-10:2016
ISO 23550:2011

The Certification Body of TÜV SÜD Product Service GmbH confirms according to Annex III (Module B) that the listed product complies with the relevant provisions according to Annex I of Regulation (EU) 2016/426 on appliances burning gaseous fuels. It refers only to the sample submitted for testing and certification and on its technical documentation. See also notes overleaf.

Test report no.: V-A 1529-01/18

Valid until: 2028-04-09

721685

Date, 2018-04-10 (Norbert Hörmann)

TÜV SÜD Product Service GmbH is Notified Body according to Regulation (EU) 2016/426 on appliances burning gaseous fuels with identification No. 0123.

TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle · Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany

TÜV®

MC • Edition 11.19 • Nr. 223 849
A1 / 07.17

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認證證書 ◆ СЕРТИФИКАТ ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT

Product Service

EU-Baumusterprüfbescheinigung

Nr. C5A 18 04 22629 019

Zertifikatsinhaber: **Karl Dungs GmbH & Co. KG**
Karl-Dungs-Platz 1
73660 Urbach
DEUTSCHLAND

Produkt: **Ausrüstungen (Gas)**
Automatisches Abblaseventil

Modell(e): **Baureihe LGV**

Kenndaten: Gültig ab 21.04.2018
PIN CE-0123CT1034

alle weiteren Kenndaten siehe Anhang

Geprüft nach: DIN EN 16304:2013
DIN EN 13611:2011
ISO 23551-10:2016
ISO 23550:2011

Die Zertifizierstelle von TÜV SÜD Product Service GmbH bestätigt gemäß Anhang III (Modul B) die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den wesentlichen Anforderungen gemäß Anhang I der Verordnung (EU) 2016/426 über Geräte zur Verbrennung gasförmiger Brennstoffe. Prüfgrundlage ist ausschließlich das zur Prüfung und Zertifizierung vorgestellte Prüfmuster sowie dessen technische Dokumentation. Umseitige Hinweise sind zu beachten.

Prüfbericht Nr.: V-A 1529-01/18

Gültig bis: 2028-04-09

721684

Datum, 2018-04-10 (Norbert Hörmann)

TÜV SÜD Product Service GmbH ist notifizierte Stelle gemäß der Verordnung (EU) 2016/426 über Geräte zur Verbrennung gasförmiger Brennstoffe mit der Kennnummer 0123.

TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle · Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany

TÜV®

A1 / 07.17

MC • Edition 11.19 • Nr. 223 849

FIN DK S N

DUNGS®
Combustion Controls

Käyttö- ja asennusohje

Sähkömagneettinen tuuletusventtiili virrattomana auki (N.O.)

Tyyppi LGV 507/5
Nimellisläpimitat
Rp 3/4

Drifts- og monteringsvejledning

Lækgas-magnetventil strømløs åben (N.O.)

Type LGV 507/5
Nom. dim.
Rp 3/4

Bruks- och monteringsanvisning

Läckgas-magnetventil strömlös öppen (N.O.)

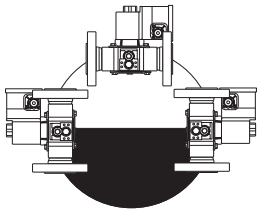
Typ LGV 507/5
Nominell diameter
Rp 3/4

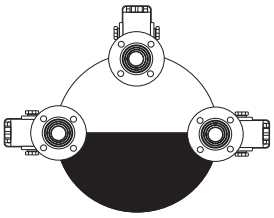
Drifts- og monteringsinstruks

Utluftings-magnetventil strømløs normalt åpen (N.O.)

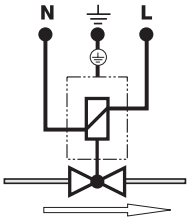
Type LGV 507/5, LGV 5020/5
Nominelle diametre
Rp 3/4

Asennusasento
Indbygningsposition
Monteringsläge
Monteringsposisjon

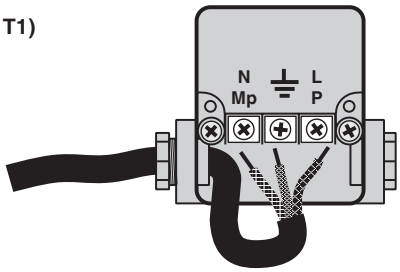


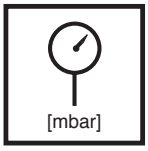


Sähköliitäntä
El-tilslutning
Elektrisk anslutning
Elektrisk tilkopling
IEC 730-1 (VDE 0631 T1)

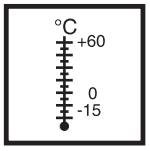


Maadoitus paikallisten määräysten mukaisesti
Jordtilslutning i hht. laküle foreskrifter
Jordning enligt lokala föreskrifter
Jording i hht. lokale forskrifter





Maks. käyttöpaine
Max. driftstryk
Max. arbetstryck
Maks. driftstrykk
$p_{max.}$ = 500 mbar (50 kPa)



Ympäristön lämpötila
Omgivelsestemperatur
Omgivningstemperatur
Omgivelsestemperatur
-15 °C … +60 °C



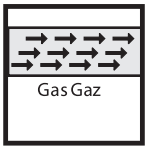
U_n ~(AC) 230 V –15 % +10 %
tai/eller/eller/eller
~(AC) 110 V
=(DC) 24 V- 28V
Kytkentäaika/Indkoblingsvarighed/
inkopplingstid/ Innkoplingstid
100 %



Kotelointiluokka/Kapslingsklasse/
Kapsling/Beskyttelsesklasse
IP 54 i hht. / enligt / a norme
IEC 529 (DIN EN 60529) mukaan
Optiona/Optional
Option/Opsjonal **IP 65**



Venttiili on virrattomana auki!
Ventilen er strømløs åben!
Ventilen är öppen vid strömlöshet!
Ventil er strømløs åpen!

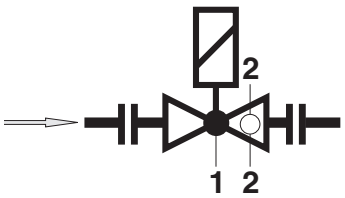


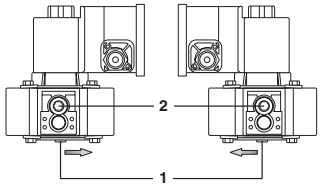
Perhe 1 + 2 + 3
Familie 1 + 2 + 3
Familj 1 + 2 + 3
Famiglia 1 + 2 + 3
Kaasut 0,1 til. % H_2 saakka S, kuiva
Gasser op til 0,1 vol % H_2S, tør
Gaser till 0,1 vol % H_2S, torra
Gasser til 0,1 vol % H_2S, tørr

Paineenottopisteet
Trykudtag
Tryckuttag
Trykkuttak

1
Sulkuruuvi
Liitäntämahdollisuus päätekoskettimelle: **K01/1**
Prop
Tilslutningsmulighed for endekontakt: **K01/1**
Stoppskruv
anslutningsmöjlighet för ändkontakt **K01/1**
Låseskrue
Tilkoplingsmulighet for endekontakt: **K01/1**

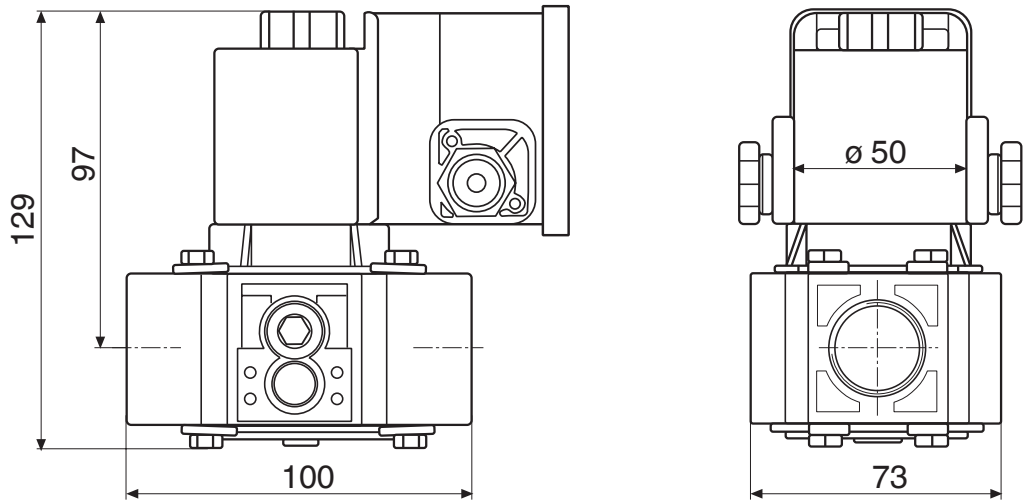
2
Sulkuruuvi
Prop
Stoppskruv
Låseskrue
G 1/4 DIN ISO 228





Asennusmitat / Indbygningsmål/ Dimensioner / Dimensjoner [mm]

LGV 507/5



Tyyppi **Type** **Typ** **Type**	**Tilaus-nro** **Bestillings-nummer** **Beställningsnummer** **Bestillings-nummer**	**Rp / DN**	**Paino** **Vægt** **Vikt** **Vekt [kg]**
LGV 507 /5	119 271	Rp 3 /4	1,3

[Nm]

Maks. vääntömomentit / Järjestelmän varusteet **max. tilspændingsmomenter/systemtilbehør** **max. vridmoment/systemtillbehör** **Maks. dreiemoment/systemtilbehør**	**M 3**	**M 4**	**M 5**	**M 6**	**M 8**	**G 1/8**	**G 1/4**	**G 1/2**	**G 3/4**
	0,5 Nm	**2,5 Nm**	**5 Nm**	**7 Nm**	**15 Nm**	**5 Nm**	**7 Nm**	**10 Nm**	**15 Nm**

ISO 7005-2

Tappiruuvi / Stiftskrue **Skruvstift / Festeskrue**	**suurimmat vääntömomentit** (tasaliitos) **/ maks. drejemomenter** (flad forbindelse) **maximal vridning** (platt anslutning) **/ maks. dreiemoment** (flat tilkobling)	
M 12 x 55 (DN 25)	**10 Nm … 40 Nm**	Huomioi asennetun tiivisteen vaatimukset! Overhold kravene til den anvendte pakning! Beakta den använda tätningens krav! Observer kravene i tetningen som brukes!
M 16 x 65 (DN 40/50/65/80100) M 16 x 75 (DN 125)	**40 Nm … 90 Nm**	
M 20 x 80 (DN 150) M 20 x 90 (DN 200)	**90 Nm … 170 Nm**	

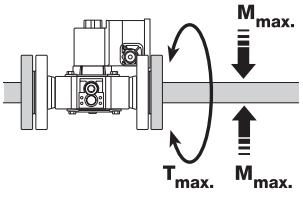
Käytä sopivia työkaluja!
Benyt egnet værktøj!
Använd lämpliga verktyg!
Benytt egnet verktøy!

Kiristä ruuvit ristikkäin!
Skruerne skal krydsspændes
Dra åt skruvarna korsvis!
Skruer trekkes til over kors!



Tuuletusventtiili on suojattava likaantumiselta sopivaa lianerotinta käyttämällä!
Lækgasventilen skal beskyttes mod forureninger ved hjælp af en egnet snavssamler
Skydda läckgasventilen mot föroreningar genom en lämplig smutsfångare!
Beskyt utluftingsventil med et passende smussfilter mot forurensninger!

Laitetta ei saa käyttää vipuna!
Armaturet må ikke benyttes som vægtstang.
Apparaten får inte användas som hävarm!
Apparatet må ikke benyttes som arm.



Rp	**3/4**
[Nm] t ≤ 10 s **$M_{max.}$**	**225**
[Nm] t ≤ 10 s **$T_{max.}$**	**85**

Kierremalli LGV .../5
Asennus
Ota pölynsuojahatut irti ennen asennusta!
Huomaa läpivirtaussuunta: Nuoli kotelossa.

1. Leikkaa kierre.
2. Käytä sopivaa tiivistysmateriaalia.
3. Käytä sopivaa työkalua.
4. Tarkasta tiiviys ja toiminta asennuksen jälkeen.

Gevindudførelse LGV .../5
Indbygning
Inden indbygningen skal støvbeskyttelseshætterne fjernes!
Bemærk gennemstrøm-ningsretningen: pilen på huset.

1. Skær gevind.
2. Benyt et egnet tætningsmiddel.
3. Benyt egnet værktøj.
4. Kontroller for tæthed og funktion efter indbygningen.

Utförande med gänga LGV .../5
Montering
Före inmontering avlägsnas dammskydden!
Beakta flödesriktningen: pil på huset.

1. Skär gänga.
2. Använd lämpligt tätningsmedel.
3. Använd lämpligt verktyg.
4. Täthetskontroll efter monteringen.

Gjenget versjon LGV .../5
Montering
Fjern støvbeskyttelseskapper før montering! Vær oppmerksom på gjennomstrømningsretningen: pil på huset.

1. Skjær gjenge.
2. Benytt egnet tetningsmiddel.
3. Benytt egnet verktøy
4. Utfør tetthets- og funksjonskontroll etter montering

Laippamalli LGV .../5
Asennus
Ota pölynsuojahatut irti ennen asennusta!
Huomaa läpivirtaussuunta: Nuoli kotelossa.

1. Pistä alemmat vaarnaruuvit paikalleen.
2. Asenna tiiviste paikalleen.
3. Pistä ylemmät vaarnaruuvit paikalleen.
4. Kiristä vaarnaruuvit. Katso kiristysmomenttitaulukkoa!
   Varmistu siitä, että tiiviste on kunnolla paikoillaan !
5. Tarkasta tiiviys ja toiminta asennuksen jälkeen.

Flangeudførelse LGV .../5
Indbygning
Inden indbygningen skal støvbeskyttelseshætterne fjernes!
Bemærk gennemstrøm-ningsretningen: pilen på huset.

1. Nedre tapskruer indsættes.
2. Pakningen indsættes.
3. Øvre tapskruer indsættes.
4. Tapskruerne strammes. Bemærk tabellen over tilspændmomenter!
   Sørg for, at pakningerne sidder rigtigt!
5. Kontroller for tæthed og funktion efter indbygningen.

Utförande med fläns LGV .../5
Montering
Före inmontering avlägsnas dammskydden!
Beakta flödesriktningen: pil på huset.

1. Sätt in stiftskruvarna undertill.
2. Sätt in tätningarna.
3. Sätt in stiftskruvarna på ovansidan.
4. Dra åt stiftskruvarna. Beakta vridmomenttabellen!
   Ge akt på att tätningarna sitter rätt!
5. Täthetskontroll efter monteringen.

Versjon med flens LGV .../5
Montering
Fjern støvbeskyttelseskapper før montering!
Vær oppmerksom på gjennomstrømningsretningen: pil på huset.

1. Sett inn tappeskruene nede.
2. Sett inn tetninger
3. Sett iinn tappeskruene oppe.
4. Trekk til tappeskruene.
   Vær oppmerksom på dreiemomenttabellen!
   Pass på at tetningen sitter korrekt!
   Utfør tetthets- og funksjonskontroll etter montering.

Magneetin vaihtaminen

⚠ Venttiili on auki virrattomana!
Venttiili on auki ilman magneettia!

1. Kytke laitteisto pois päältä. Keskeytä kaasun tulo.
2. Ruuvaa suojahattu A irti.
3. Vaihda magneetti.
   Huomioi ehdottomasti magneetin nro ja jännite!
4. Aseta suojahattu A takaisin paikalleen.
5. Liitä sähkö.
6. Tarkasta toiminta ennen käyttöönottoa.

Udskiftning af magneten

⚠ Ventilen er strømløs åben!
Ventilen er åben uden magnet!

1. Sluk for anlægget, afbryd gastilførslen.
2. Skru beskyttelseshætten A af.
3. Magneten udskiftes.
   Bemærk ubetinget magnet-nr. og spænding!
4. Beskyttelseshætten A monteres på igen.
5. El-tilslutningen oprettes igen.
6. Kontroller funktionen inden idrifttagningen.

Byte av magnet

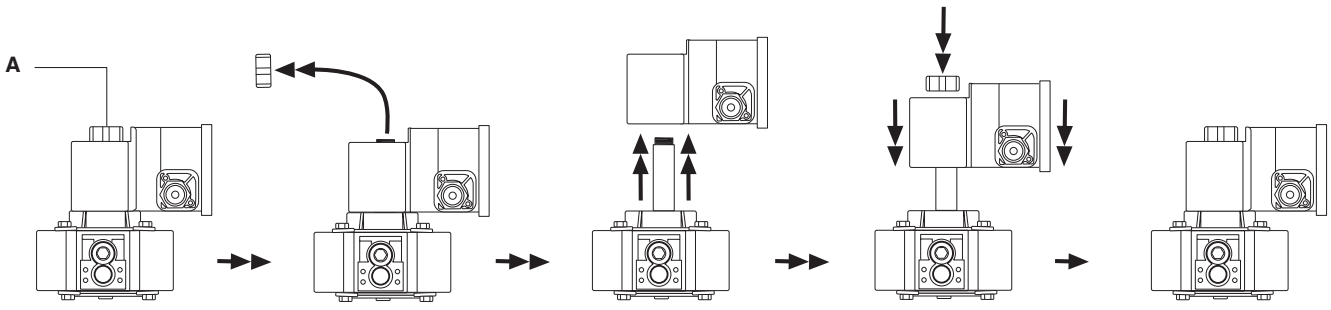
⚠ Ventilen är öppen vid strömlöshet!
Ventilen är öppen utan magnet!

1. Stäng av anläggningen, avbryt gastillförseln.
2. Ta bort skyddskåpan A.
3. Byta ut magneten.
   Ge ovillkorligen akt på magnetnr. och spänning!
4. Skruva på skyddskåpan A.
5. Slå på strömmen.
6. Kontrollera funktion före idrifttagningen.

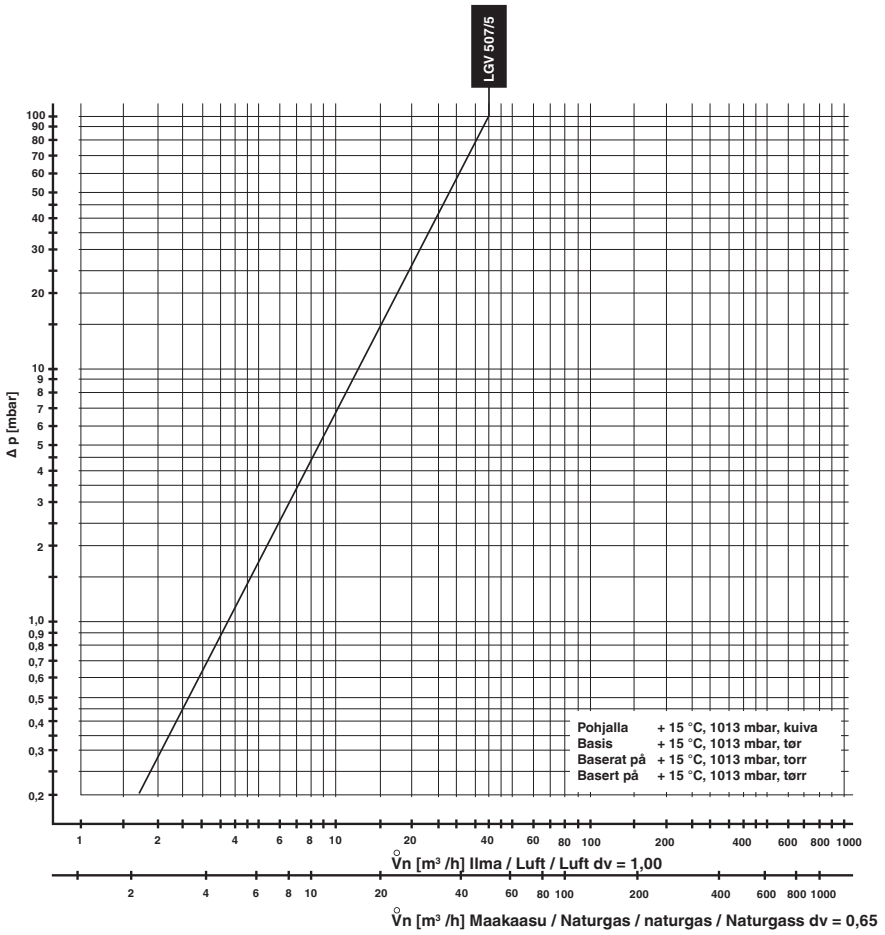
Utskifting av magnet

⚠ Ventil er strømløs åpen!
Ventil er uten magnet åpen!

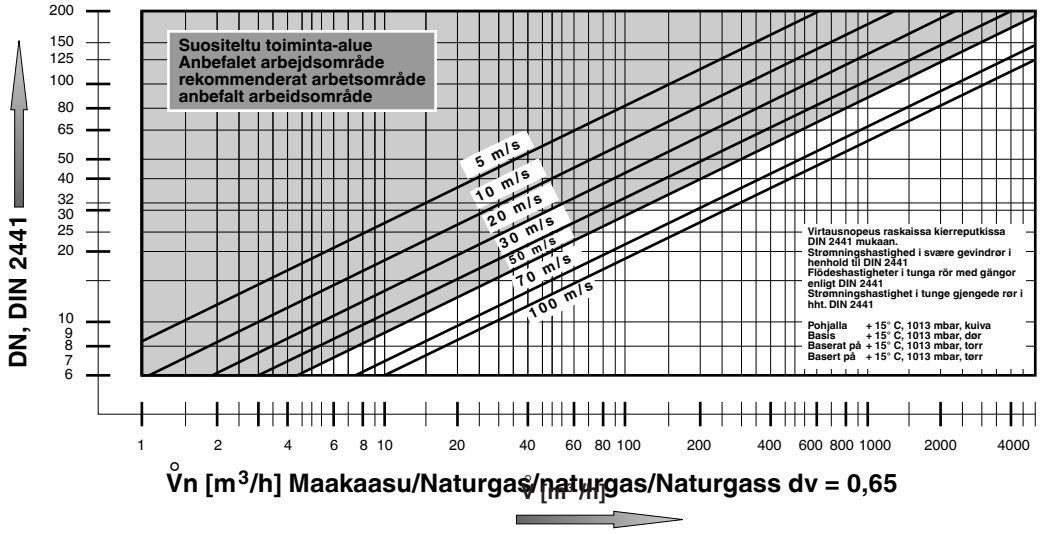
1. Slå av anlegget, avbryt gasstilførsel.
2. Skru av beskyttelseskappe A.
3. Skift ut magnet.
   Vær ubetinget oppmerksom på magnet-nr. og spenning!
4. Skru beskyttelseskappe A på igjen.
5. Fremstill elektrisk tilkopling.
6. Kontrollér funksjon før igangsetting.



Läpivirtausdiagrammi / Tryktabsdiagram / Tryckfallsdiagram / Flytskjema



Virtausnopeus / Strømningshastighed / Strömningshastighet / Strømningshastighet

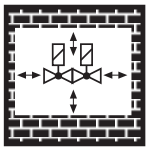
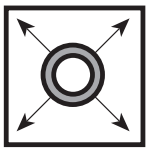
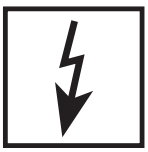
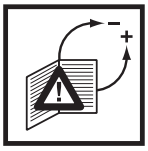


$$\mathring{V}_{\text{käytetty kaasu/benyttet gasart/ Använd gas/benyttet gass}} = \mathring{V}_{\text{ilma/luft/luft/aria}} \times f$$

$$f = \sqrt{\frac{\text{Ilman ominaispaino / luftens densitet / Luftens specifika vikt / Spes. vekt luft}}{\text{Käytetyn kaasun ominaispaino / den anvendte gasarts densitet / Specifika vikten för använd gas / Spes. vekt av benyttet luft}}}$$

Kaasutyyppi / Gasart / Typ av gas / Type gass	Ominaispaino / Densitet / Specifik vikt / Spesifikk vekt [kg/m³]	dv	f
Maakaasu/Naturgas/ Naturgas/Naturgass	0.81	0.65	1.24
Kaupunkikaasu/Bygas/ Stadsgas/Lysgass	0.58	0.47	1.46
Nestekaasu/F - gas/ Gasol/Flytende gass	2.08	1.67	0.77
Ilma/Luft/ Luft/Luft	1.24	1.00	1.00

Varaosat / tarvikkeet **Reservedele / tilbehør** **Reservdel/tillbehör** **Reservedeler/tilbehør**	**Tilaus-nro** **Bestillings-nummer** **Beställningsnummer** **Bestillings-nummer**
Sulkuruuvi ja tiivistysrengas **Lukkeskrue med pakning** **Stoppskruv med packning** **Låseskrue med tetningsring** G 1/8 G 1/4	5 Kpl/Varustesarja 5 Stk./Sæt 5 Styck/Set 5 Stykke/Sett 230 395 230 396
Liitin DIN EN 175 301-803 **Sarja IP 54** **Stikforbindelse DIN EN 175 301-803** **Set IP 54** **Stiftkontakt DIN EN 175 301-803** **Set IP 54** **Koplingsstykke DIN EN 175 301-803** **Sett IP 54**	 215 733
Johtorasia, musta **Ledningsdåse, sort** **Ledningsdosa, svart** **Koplingsboks, svart** GDMW, 3 pol. + E	 215 699
Tiivisteet laipoille **Pakninger til flanger** **Tätningar för flänsar** **Tetninger for flenser** DN 20	 kysyttävä på forespørgsel på begäran på etterspørsel
Vaarnaruuvisarja **Tapskruesæt** **Stiftskruv-sats** **Sett med tappeskruer** M16 x 55 (DN 20 – DN 50)	4 Kpl/Varustesarja 4 Stk./Sæt 4 Styck/Set 4 Stykke/Sett 230 422
Mittausistukka ja tiivistysrengas **Målestuds med pakning** **Mätnippel med packning** **Målestuss med tetningsring** G 1/8 G 1/4	5 Kpl/Varustesarja 5 Stk./Sæt 5 Styck/Set 5 Stykke/Sett 230 397 230 398
Suojahattu **Beskyttelseshætte** **Skyddskåpa** **Beskyttelseskappe** **LGV 507/5, LGV 5020/5**	5 Kpl/Varustesarja 5 Stk./Sæt 5 Styck/Set 5 Stykke/Sett 231 795
Varamagneetti **Reservemagnet** **Utbytesmagnet** **Reservemagnet**	kysyttävä på forespørgsel på begäran på etterspørsel

	Töitä magneettiventtiilissä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.	Arbejder på magnetventilen må kun udføres af fagfolk.	Arbeten på gastryckregulator får endast utföras av auktorisad fackpersonal.	Arbeider på magnetventilen må bare gjennomføres av fagpersonale.
	Laippojen pinnat on suojattava. Ruuvit on kiristettävä ristikkäin. Asennus on suoritettava siten, että ei synny mekaanisia jännityksiä.	Beskyt flangefladerne. Krydspænd skruerne. Sørg for en mekanisk spændingsfri indbygning.	Skydda flänsytor. Dra åt skruvar korsvis. Ge akt på att monteringen utförs utan mekaniska spänningar.	Beskytt flensflater. Trekk skruene til over kors. Vær oppmersom på en mekanisk spenningsfri montering.
	Magneettiventtiilin ja kovien tiilimuurien, betoniseinien ja lattian välillä ei saa olla suoraa kosketusta.	En direkte kontakt mellem magnetventilen og gennemhærdende murværk, betonvægge, og-gulve er ikke tilladt.	Direkt kontakt mellan magnetventilen och uthärdade murbruks- eller betongväggar, golv är inte tillåten.	Direkte kontakt mellom magnetventil og herdende murverk, betongvegger, gulv er ikke tillatt.
	Osien vaihtamisen yhteydessä on kiinnitettävä huomiota tiivisteiden kuntoon.	Der bør altid anvendes nye pakninger og tætninger ved udskiftning af dele.	Vid urmontering/byte av delar, skall man använda nya tätningar.	Benytt alltid nye tetninger etter demontering/ ombygging av deler.
	Putkijohtojen tiiviystarkastus: Sulje ennen armatuureja / LGV .../5 -laitetta oleva kuulahana.	Kontrol for rørledningernes tæthed: Luk kuglehanen foran armaturerne / LGV .../5.	Kontroll av rörledningstäthet: stäng kulventilen före armaturen / LGV.../5.	Rørlednings-tetthetsprøve: steng kuleventil foran armaturene/LGV .../5.
	Laitteiston tiiviys ja toiminta on tarkastettava magneettiventtiilissä tehtyjen töiden jälkeen.	Når arbejder på magnetventilen er afsluttet: Kontroller, om den er tæt og fungerer.	Efter avslutat arbete på magnetventilen genomför täthets- och funktionskontroll.	Etter avslutning av arbeider på magnetventilen: Gjennomfør tetthets- og funksjonskontroll.
	Älä koskaan tee laitteessa mitään töitä, kun siinä on kaasunpainetta tai jännitettä. Vältä avointa tulta. Noudata paikallisia määräyksiä.	Udfør aldrig arbejder af nogen art, hvis der foreligger gastryk eller spændinger. Undgå brugen af åben ild. Overhold myndighedernes forskrifter.	Utför aldrig arbeten då gastryck eller spänning ligger an. Undvik öppen eld. Beakta gällande föreskrifter.	Utfør aldri arbeider hvis det finnes gasstrykk eller spenning. Unngå åpen ild. Vær oppmerksom på offentlige forskrifter.
	Henkilö- ja aineelliset vahingot ovat mahdollisia, jos ohjeita ei noudateta.	Hvis henvisningerne ikke overholdes, er der fare for beskadigelse af personer og materiel.	Om dessa instruktioner ej efterföljs kan person- eller sakskador inte uteslutas.	Hvis det ikke tas hensyn til henvisningene er det mulig med skader på personer og materiale.
	Valitse kaikki asetukset ja asetusarvot vain kattilan/polttimon valmistajan laatiman käyttöohjeen mukaisesti.	Alle indstillinger og indstillingsværdier må kun udføres i overensstemmelse med driftsvejledningen fra kedel-/brænderfabrikanten.	Samtliga inställningar och inställningsvärden måste stämma överens med pann-/brännartillverkarens driftsanvisning.	Alle innstillingene og innstilte verdier utføres kun i overensstemmelse med kjele-/brennerprodusentens bruksveiledning.

DUNGS®
Combustion Controls



Painelaitedirektiivissä ja rakennusten energiatehokkuudesta annetussa direktiivissä vaaditaan lämmittimien säännöllistä tarkastusta korkean käyttöasteen ja siten vähäisen ympäristökuormituksen takaamiseksi pitkäaikaisesti.
Turvallisuuden kannalta tärkeät komponentit on vaihdettava käyttöiän päätyttyä. Tämä suositus koskee vain lämmityslaitteita, ei termisen prosessitekniikan sovelluksia. DUNGS suosittelee vaihtoa seuraavan taulukon mukaisesti:

Direktivet om trykbærende udstyr (PED) og direktivet om bygningers energimæssige ydeevne (EPBD) kræver et regelmæssig eftersyn af varmeforsyneren til langsigtet sikring af høje udnyttelsesgrader og således en minimal miljøbelastning.
Det er nødvendigt at udskifte sikkerhedsrelevante komponenter, når de har opnået deres anvendelsestid. Denne anbefaling gælder kun for fyringsanlæg og ikke for termprocesanvendelser. DUNGS anbefaler en udskiftning i overensstemmelse med følgende tabel:

Tryckapparatsdirektivet (PED) och direktivet om byggnaders totala energieffektivitet (EPBD) kräver en regelbunden kontroll av värmegenererarna för att långsiktigt säkerställa höga nyttjandegrader och därmed små belastningar på miljön.

Det är nödvändigt att byta ut säkerhetsrelevanta komponenter när de uppnått sin livslängd. Denna rekommendation gäller endast för uppvärmningsanläggningar och inte för värmeprocessanvändningar. DUNGS rekommenderar utbyte enligt följande tabell:

Direktivet om trykkpåkjent utstyr (PED) og Bygningsenergidirektivet (EPBD) krever jevnlig kontroll av varmegivere for langvarig sikring av en høy utnyttelsesgrad og dermed lavest mulig miljøbelastning.
Det er nødvendig å skifte ut sikkerhetsrelevante komponenter når deres brukstid er utløpt. Denne anbefalingen gjelder kun for varmeanlegg og ikke for termoprosessanvendelser. DUNGS anbefaler utskiftning i henhold til følgende tabell:

Turvallisuuteen vaikuttavat osat **Sikkerhedsrelevante komponenter** **Säkerhetsrelevant komponent** **Sikkerhetsrelevant komponent**	**Rakennekohtainen käyttöikä** **Konstruktionsbetinget levetid** **Konstruktionsberoende livslängd** **Konstruksjonsbetinget levetid**		**CEN-standardi** **CEN-standard** **CEN-norm** **CEN-standard**
	Jaksomäärä **Cyklustal** **Antal cykler** **Syklusantall**	**Aika [vuotta]** **Tid [år]** **Tid [år]** **Tid [år]**	
Venttiilintarkistusjärjestelmät / Ventilkontrolsystemer Ventilkontrollsystem / Ventilkontrollsystemer	250.000	10	EN 1643
Kaasu/Gas/Gass Paineensäädin / Trykvagter / Tryckvakt / Trykkvakt	50.000	10	EN 1854
Ilma/Air/Antenn/Luft Paineensäädin / Trykvagter / Tryckvakt / Trykkvakt	250.000	10	EN 1854
Kaasuvajekytkin / Gasmangelafbryder Gasbristbrytare /Gassmangelbryter	N/A	10	EN 1854
Poltonohjaus / Fyringsmanager Eldningshanterare / Automatisk brennerkontroll	250.000	10	EN 298 (Kaasu/Gas/Gass) EN 230 (Öljy/Olie/Olja/Olje)
UV-liekintunnistin[1] UV-flammeføler[1] UV-flamsensor[1] UV-flammeføler[1]	N/A	10.000 Käyttötunnit Driftstimer Drifttimmar Driftstimer	---
Kaasupaineen säätölaitteet[1] / Gastrykreguleringsenheder[1] Gastryckregulatorer[1] / Gasstrykk-reguleringsapparater[1]	N/A	15	EN 88-1 EN 88-2
Kaasuventtiili ja venttiilintarkastusjärjestelmä[2] Gasventil med ventilkontrolsystem[2] Gasventil med ventilkontrollsystem[2] Gassventil med ventilkontrollsystem[2]	Tunnistetun virheen jälkeen efter registreret fejl efter identifierat fel etter fastslått feil		EN 1643
Kaasuventtiili ilman venttiilintarkistusjärjestelmää[2] Gasventil uden ventilkontrolsystem[2] Gasventil utan ventilkontrollsystem[2] Gassventil uten ventilkontrollsystem[2]	50.000 - 200.000 Nimellisleveystä riippuva afhængig af indvendig diameter beroende på den nominella bredden avhengig av nominell bredde	10	EN 161
Kaasun ja ilman sekoitusjärjestelmät / Kombinerede gas-luft-systemer Gas-luft-doseringssystem / Gass-luft-kombisystemer	N/A	10	EN 88-1 EN 12067-2

[1] Vanhenemisen vuoksi heikkenevät käyttöominaisuudet / Aftagende driftsegenskaber på grund af aldring
Försämrade driftsegenskaper på grund av åldring / Reduserte driftsegenskaper grunnet aldring
[2] Kaasuryhmät II, III / Gasfamilierne II, III / Gasfamiljer II, III / Gassfamilier II, III
N/A Ei sovellettavissa / ikke anvendelig / ej relevant / ikke anvendelig

Pidätämme oikeuden muutoksiin, jotka palvelevat teknistä edistystä. / Ret til ændringer, som tjener det tekniske fremskridt, forbeholdes.
Ändringar, på grund av tekniska framsteg, förbehålles / Med forbehold om endringer som er i samsvar med den tekniske utviklingen

Pääkonttori ja tehdas
Forvaltning og produktion
Förvaltning och försäljning
Administrasjon og fabrikk
Karl Dungs GmbH & Co. KG
Karl-Dungs-Platz 1
D-73660 Urbach, Germany
Telefon +49 7181-804-0
Telefax +49 7181-804-166

Postiosoite
Postadresse
Postadress
Postadresse
Karl Dungs GmbH & Co. KG
Postfach 12 29
D-73602 Schorndorf
e-mail info@dungs.com
Internet www.dungs.com

MC • Edition 11.19 • Nr. 223 849

DUNGS®
Combustion Controls

Pääkonttori ja tehdas
Forvaltning og produktion
Förvaltning och försäljning
Administrasjon og fabrikk

Karl Dungs GmbH & Co. KG
Karl-Dungs-Platz 1
D-73660 Urbach, Germany
Telefon +49 7181-804-0
Telefax +49 7181-804-166

Postiosoite
Postadresse
Postadress
Postadresse

Karl Dungs GmbH & Co. KG
Postfach 12 29
D-73602 Schorndorf
e-mail info@dungs.com
Internet www.dungs.com

MC • Edition 11.19 • Nr. 223 849